

ชื่อเรื่อง : เต่าเห่ : บทพระราชนิพนธ์ในพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว
ผู้วิจัย : นายจักรกฤษณ์ ดวงนิตรา
นางวิไลวรรณ สมโสภณ
สถานที่ทำงาน : ภาควิชาภาษาไทย คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น
ปี : 2537
แหล่งทุน : งบประมาณแผ่นดิน มหาวิทยาลัยขอนแก่น

บทคัดย่อ

การวิจัยเรื่องนี้ มีจุดประสงค์ที่จะศึกษาเพลงเต่าเห่ บท "เห่เย้า" ในเชิงประวัติ และรวบรวมบทร้องเพลงเต่าเห่บทต่าง ๆ ทั้งที่ได้รับและไม่ได้รับลักษณะจูงใจในการแต่ง จากเพลงเต่าเห่ บท "เห่เย้า" เข้าไว้ด้วยกัน

ผลการวิจัยทำให้ได้ข้อสรุปว่า เพลงเต่าเห่ บท "เห่เย้า" เป็นบทพระราชนิพนธ์ในพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว ตามที่สมเด็จพระเจ้าบรมวงศ์เธอกรมพระยาดำรงราชานุภาพ ทรงอธิบายไว้ในพระนิพนธ์ เรื่อง "อธิบายเรื่องเจ้าคุณประตูดิน" และได้ข้อยุติที่แน่นอนว่า "เจ้าคุณประตูดิน" ที่ปรากฏในบทร้อง หมายถึง ท้าวศรีสัจจา (มิ) ส่วนคำว่า "เกย" ในบทร้อง ซึ่งมีผู้ให้คำอธิบายไว้ว่า หมายถึง เกยสำหรับขึ้นประทับข้าง-ม้านั่ง และพระราชยาน นั้น หมายถึง เกยต้นฝักในพระบรมมหาราชวัง นอกจากนี้ ยังมีหลักฐานยืนยันว่า ทำนองเพลงเต่าเห่ เกิดมีขึ้นก่อน พ.ศ. 2441 ซึ่งปรากฏอยู่ในบทที่ 2 บทที่ 3 เป็นการศึกษาถึงลักษณะจูงใจทางคีตศิลป์ จากบทร้องเพลงเต่าเห่ บท "เห่เย้า" พระราชนิพนธ์ในพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว ซึ่งพบว่า มีจำนวนทั้งสิ้น 16 เพลง แบ่งตามลักษณะการแต่งได้เป็น 2 ประเภท คือ เพลงที่แต่งขึ้นใหม่ทั้งหมด แต่ปรากฏให้เห็นว่า เป็นเพลงที่บทร้องได้รับลักษณะจูงใจให้ดำเนินรอยตามเพลงเต่าเห่ บท "เห่เย้า" จำนวน 12 เพลง และเพลงเต่าเห่ที่นำบทร้องเพลงเต่าเห่ บท "เห่เย้า" มาเป็นประธาน และแต่งบทร้องขึ้นประกอบเพิ่มเติม เพื่อผลในการขับร้อง-บรรเลง และการแสดงนาฏศิลป์ จำนวน 4 เพลง นอกจากนั้น ยังมีเพลงเต่าเห่อื่น ๆ ที่แต่งขึ้นโดยมิได้รับลักษณะจูงใจจากบทร้องเพลงเต่าเห่ บท "เห่เย้า" แต่เกิดจากความพึงพอใจในทำนองเพลง จำนวน 10 บทร้อง ด้วยกัน

TITLE : TAO HEH : LITERARY WORK OF THE KING RAMA II
 RESEARCHERS : MR.JACKKIT DUANGPATTRA
 MRS.WILAIWAN SOMSOBBHON
 OFFICE : FACULTY OF HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES
 KHON KAEN UNIVERSITY
 DATE : 1994
 FUNDING SOURCE : R T G

Abstract

The purpose of this research is to study Tao Hae song in Yen Yam version historically and also to collect other different versions of Tao Hae song, both influenced and not influenced by Yen Yam version

The study leads to a conclusion that Tao Hae song in Yen Yam version was written by King Rama II, just like what Krom Bhraya Damrongrachanupab had explained in his work "The Explanation about Jao Khun Pratoodin", The study also provides the definite agreement that "Jao Khun Pratoodin" in the song refers to Thao Srisatjar (Mi). The word "Koei" in the song which was explained to be a place for the Royal family to wait for elephant or horse riding. And the word Bhra Ratchayarn refers to the place to wait for elephant or horse riding under Bhikun tree at the palace. Moreover, there are the evidences in chapter 2 and 3 to show that Tao Hae melody was born before 1898. And in these two chapters, the study is interested in the song Tao Hae, Yen Yam version of King Rama II in singing art. Sixteen songs were founded, and they were divided to be two groups. The first group is the group of newly produced songs which take Tao Hae, Yen Yam version as a model. This group of songs contains twelve songs. The other group is the group of the songs which

use Tao Hae, Yen Yam to be the first part of the song and then create some more words for the use of singing and dancing. There are 4 songs in this group. Moreover, there are also some other Tao Hae songs which were written without the influence of Tao Hae, Yen Yam version, but with the impression of the melody. And these group of songs contains 10 songs.